

Tisková zpráva

Výstava: Art Canada 5

Pořádá: Ministerstvo kultury ČR

Sponzoři: Kanadské velvyslanectví v Praze, ČSA, Euro RSCG Prague, Satellite 1-416

Místo: Výstavní síň Novoměstské radnice, Karlovo nám. 23

(vchod z Vodičkovy ulice - 2. patro), Praha 2.

Čas: 9. června 2005 - 8. července 2005,

otevřeno denně mimo pondělí od 10 do 18 hodin.

Zahájení: 8. června 2005 v 17:00 hod.

Setkání se sdělovacími prostředky: 8. června 2005 v 16 hod.

Art Canada 5 na Novoměstské radnici v Praze

Před rokem 1989 kulturní spolupráce mezi Československem a Kanadou se většinou odehrávala na úrovni velkých celosvětových výstav EXPO 67 v Montrealu či EXPO 86 ve Vancouveru. Z Kanady do ČR zavítal pouze některý z populárních zpěváků jako Paul Anka, Bryan Adams a pianista Oscar Peterson. Byli zde známi i další hudebníci jako Leonard Cohen či Joni Mitchell. Přestože se prolomily bariéry a po listopadu 1989 do Kanady přijela řada českých herců, hudebníků, operních pěvců a také několik divadelních souborů, v oblasti výtvarného umění zůstává práce kanadských výtvarníků, v tomto případě výtvarnic, pro českou veřejnost něčím neznámým.

Myšlenka uspořádat výstavu v Praze vznikla při loňské návštěvě ministra kultury Pavla Dostála v Torontě. Během setkání s výtvarnicemi Marií Gabánkovou a Vladyanou Krykorkovou došlo k příslibu pomoci Ministerstva kultury při organizování výstavy v Praze. V dalším stádiu bylo nutné se rozhodnout pro koncepci výstavy. Pojátkem pro zúčastněné výtvarnice jsou české kulturní kořeny a výtvarné vzdělání na jedné straně a kanadská realita, v které se ocitly se specifickým českým pohledem na ní, na straně druhé.

Ilustrátorka dětských knih Vladyana Krykorková velice často vystavovala v minulosti s další ilustrátorkou Jiřinou Martonovou. Zatímco Maria Gabánková učí na prestižní Ontario College of Art and Design v Torontu a zabývá se hlavně figurální kresbou a malbou, Vladyana Krykorková ilustruje dětské knížky z eskymáckého prostředí a českých pohádek. Jiřina Martonová nejen knížky ilustruje, ale i pro děti píše. Její tvorba je známa nejen v Kanadě, ale i v Japonsku, Francii a Španělsku.

Další členkou skupiny je Helena Wilsonová, která se naopak dlouhá léta zabývala fotografováním domorodých kanadských indiánských umělců a její čemobilé fotografie vypovídají o jejím setkání s nimi. Pátou členkou skupiny Art Canada 5 je Alena Foustková, která na této výstavě prezentuje to, jak ji při výtvarné tvorbě ovlivnila severoamerická abstrakce a tamní život.

Skupina Art Canada 5 je tedy výstava pěti výtvarnic, které žily v osmdesátých letech v Torontu, jejichž cesty se rozešly, tři žijí v Kanadě a dvě v České republice a při této výstavě se pokoušejí znovu nalézt společnou řeč a vypovědět něco nejen o své kanadské minulosti, ale i o přítomnosti.

Vemísáže výstavy, která se konala tuto středu na Novoměstské radnici se zúčastnil kanadský velvyslanec v Praze Bruce Jutzi, pracovníci velvyslanectví jejichž jménem promluvil kulturní atašé pan Olivier Nicoloff, zástupci ministerstva kultury se podíleli na průběhu večera, výtvarnice představil japonolog Martin Vačkář. Ten pozdravil mimo jiné v japonštině hosty z Japonska. Na vemísáž přišlo přes tři sta lidí a podle vyjádření paní Polákové z Ministerstva kultury se jednalo o jednu z nejuspěšnějších akcí v této galerii.

abe

art
ca
na
da
5



Maria Gabánková

se narodila v rodině výtvarníků Antonie Laníkové-Gabánkové a Jozefa Gabánka v Ostravě, kde strávila své dětství. Po invazi vojsk Varšavské smlouvy v roce 1968, emigrovala s rodiči a bratrem přes Rakousko do Kanady. V současnosti žije s manželem Alešem Březinou v Torontu. Kromě výtvarného vzdělání, které se jí dostalo od rodičů, studovala kresbu, malbu, sochařství a grafiku na University of British Columbia, Vancouver School of Art, Montreal School of Art and Design a na Art Students League v New Yorku. Od roku 1978 vystavovala v Kanadě, v USA, Jižní Koreji a v Evropě, naposledy v roce 2001 v Galerii Michalský dvor v Bratislavě pod názvem *6981 km od Toronta*. V Kanadě pak v torontské Loop

Gallery v roce 2003, na téma knihy *Zjevení*, v roce 2004 a v roce 2005 měla dvě retrospektivní výstavy na Redeemer University College v Ancasteru a v Institute for Christian Studies v Torontu pod názvy *The Body Redeemed (Tělo vykoupené)* a *The Body Broken (Tělo, které se láme)*.

Maria Gabánková dostala několik ocenění a její práce jsou zastoupeny v soukromých a veřejných sbírkách v severní Americe a v Evropě.

Realistické figurální provedení spolu s konceptuálním zaměřením na spirituální a biblická témata jsou středem její umělecké tvorby.

Portrétovala řadu významných kanadských a amerických osobností jakož i mnohé představitele českého a slovenského exilu mezi jinými také spisovatele Josefa Škvoreckého, jeho manželku Zdenu Salivarovou, básníka a zpěváka Karla Kryla, skladatele Oskara Morawtze, klavíristu Antonína

Kubálka, hokejistu Miroslava Fryčera a dvojitou mistryni světa v krasobruslení Áju Vrzáňovou.

Působí jako pedagog na *Ontario College of Art and Design* v Torontu a je členem několika uměleckých společností. Několikrát byla vybrána jako členka porot, panelových diskusí a konferencí. Také spolupracovala na několika celovečerních filmech (*Warner Brothers*) a s Novým divadlem v Torontě.



E-mail: gabankova@paintinggalleries.net

Tel.: 001-416-535-8063

Fax: 001-416-530-0069

www.paintinggalleries.net

art
ca
na
da
5



Alena Foustková

absolvovala Akademii výtvarných umění (AVU) v Praze v roce 1982, obor grafika v atelieru prof. Čepeláka. Věnovala se volné tvorbě do roku 1984, kdy se rozhodla s manželem opustit Československo. Půl roku společně strávili v Rakousku, poblíž Vídně, a po té se počátkem roku 1985 přesunuli do kanadského Toronta.

Využila nabídky kanadské vlády na roční studium komerčního umění na torontské George Brown College, kde získala certifikát a mohla tak vyzkoušet nově nabyté vědomosti v praxi. Získala místo v malé reklamní agentuře a během následujících let získávala více znalostí v reklamním oboru.

Pracovala jako designér a art director. Brzy se začala více soustřeďovat na konceptuální řešení potřeb klientů. Dělalala projekty pro národní i nadnárodní klienty jako Royal Bank of Canada, American Express, pomáhala také vytvářet podpůrné komunikační programy pro vzdělávání pro kanadskou federální vládu.

Po třech letech přijala kanadské občanství a po čtyřech letech se jí narodil syn Jan.

Od počátku reklamní kariéry se snažila Alena paralelně vystavovat a malovat. Uspořádala samostatnou výstavu v Torontu v roce 1989 a zúčastnila se několika společných výstav. Inspirací se jí stali kanadští Indiáni, vytvořila grafiky a malby s použitím symbolů teepee.

V současné době pracuje jako *Creative Leader* pro mezinárodní agenturu EURO RSCG s pobočkou v Praze.

Získala česká i mezinárodní ocenění za reklamní tvorbu.

Graficky upravila a ilustrovala knihu W. Saroyana *Bláznivost v rodině* pro nakladatelství Argo a vytvořila obálku pro knihu básní své přítelkyně K. Räber *Infusion gegen die Traurigkeit* ve Švýcarsku. Vytvořila suché jehly k bibliofilskému vydání básní Jar. Seiferta, které na sklonku života držitel Nobelovy ceny za literaturu podepsal.

Souběžně se věnuje umělecké tvorbě a inspiruje se svým nejbližším okolím. Náměty abstrahuje do geometrických rytmických forem.



e-mail: alena.foustkova@eurorscg.cz

Mobil: 604-210-236

art
ca
na
da
5



Vladyana Krykorka

se narodila a vyrostla v Praze. Od malička měla ráda umění a připravovala se v soukromých hodinách u profesora Antonína Landy na pozdější studia na Střední uměleckoprůmyslové škole v Praze, kde potom studovala u profesora Richarda Pípala v oddělení užité grafiky. Po maturitě přešla na ČVUT, obor architektura, ale v roce 1968 odešla do Kanady. Od té doby žije a pracuje v Torontu.

Dříve než se začala zabývat ilustrací dětských knih, Vladyana navštěvovala prestižní Ontario College of Art. Poté pracovala několik let jako art director pro publikaci *Benefits Canada*.

Posléze začala ilustrovat texty knih pro výuku a vzdělávání, což vedlo k vydávání jejich vlastních knih.

Při ilustraci první dětské knihy v roce 1988 *A Promise is a Promise (Slib je slib)* si zamilovala inuitskou kulturu. Začalo tím období šesti návštěv kanadského severu, za účelem poznávání, malování a fotografování místních obyvatel a jejich země. Udělala si mnoho přátel a získala mnohé zkušenosti.

Od té doby ilustrovala sedm knih inuitského spisovatele Michaela Kusugaka, mezi nimi i *Northern Lights (Polární záře)*, která byla mnohokrát oceněna významnými cenami jako například *The Ruth Schwartz Award (Cena Ruth Schwartzové)*, *Canadian Library Association Notable Book (Cenou kanadské asociace pozoruhodných knih)* a byla zařazena do užší nominace pro *Amelia Frances Howard-Gibson Award for Book Illustration (Cena za knižní ilustraci Amelie Frances Howard-Gibsonové)* a *AESOP Accolade List (Seznam AESOP Accolade)*.

Jejich další společná kniha *Baseball Bats for Christmas (Vánoční baseballové páčky)* byla vyhodnocena *Torontskou veřejnou knihovnou* jako jedna ze sta nejlepších kanadských dětských knih všech dob.

Vyhrála ceny také za knihy *The Twelve Months (Dvanáct měsíčků)* a *The Polar Bear's Gift (Dárek polárního medvěda)*. Obě dostaly stříbrnou medaili od *The Mr. Christie's Book Award (Knižní odměna Mr. Christie)*.



Jedním z ocenění, kterých si nejvíce váží, je zarámovaná fotografie královny Alžběty II. držící knihu *Northern Lights* během návštěvy Kanady v roce 1993.

V roce 1997 navštívila s Michaelem Kusugakem ČR a při této příležitosti o nich natočila TV - Vision film.

Vladyana Krykorka-Johnson
206-21 Shaftesbury Ave.
Toronto, ON M4T 3B4
Canada

www.vladyana.ca

art
ca
na
da
5



Jiřina Marton - D'Agostino

vystudovala tvorbu soch ze dřeva na Uměleckoprůmyslové škole v Praze, kde se narodila. Její nejstarší vzpomínky jsou jak inkoustovou tužkou pomalovala čerstvě vymalovanou kuchyň. Výprask, který následoval ji však neodradil od další umělecké tvorby. Později chtěla být zpěvačkou v opeře jako její maminka, či baletkou, jak to chtěla pro změnu její babička. Zůstala však věrná tužce, štětci a výtvarnému umění.

Maturovala v roce 1964 a později pracovala v různých zaměstnáních: jako prodavačka květin, uklízečka, tovární dělnice, grafická designérka, švadlena, malířka, rámařka, průvodkyně v galerii apod.

V roce 1978 se odstěhovala do Paříže, kde začala pracovat jako grafička pro nakladatelství *Larousse*. Jednoho dne se jí někdo zeptal: „Proč neilustruješ dětské knihy?“ A její životní poslání se začalo naplňovat. Po několika letech byla publikována její první kniha. V roce 1985 se přestěhovala do Kanady a rok poté se narodila její dcera Michelle. Ve stejnou dobu byla také publikována její první kanadská kniha nakladatelstvím *Annick Press*.

Od té doby pracuje jako nezávislá ilustrátorka. Dětské vzpomínky a pozorování dospívající dcery jsou inspirací pro její mnohé knihy. K ilustracím používá olejový pastel, akryly a akvarely.

V roce 1996 spolupracovala jako malířka a designérka na produkci dětské opery torontského Leah Posluns Theatre *Brundibár*.

Její práce byly vystaveny v Itálii, Japonsku, Francii, Španělsku a Kanadě.

V současnosti žije v Torontu se svou dcerou a manželem.



319 St. Clarens Ave.
Toronto, ON M6H 3W2
Kanada
Tel.: 001-416-537-3722
Fax: 001-416-537-9597
e-mail: j.marton@sympatico.ca

art
ca
na
da
5



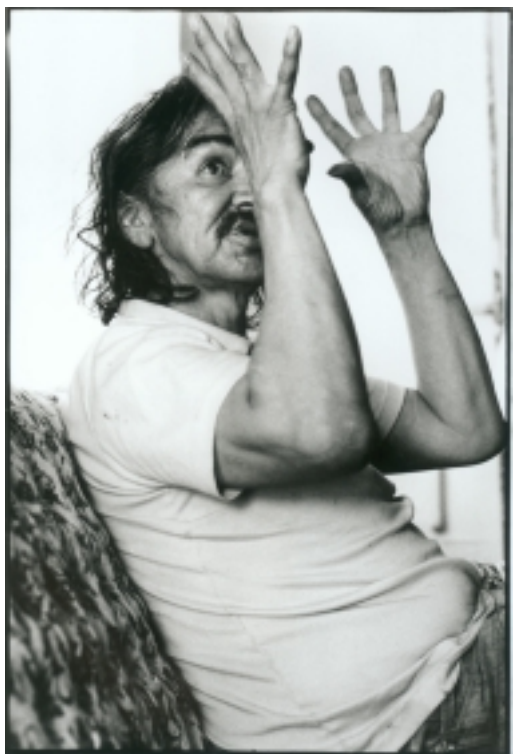
Helena Wilson - Pospíšilová

se narodila v severních Čechách. V padesátých letech studovala fotografii na Průmyslové škole grafické v Praze. Nejdříve pracovala jako fotografka pro Archeologický ústav Československé akademie věd v Praze a potom jako redakční fotografka pro umělecký časopis *Umění a řemesla - ÚLUV* (Ústředí lidové umělecké výroby).

Od roku 1967 do roku 1976 vyučovala fotografii na Průmyslové škole grafické a také pracovala jako nezávislý fotograf. Na základě předložené práce se v roce 1969 stala kandidátkou Fotografické sekce Svazu československých umělců. V sedmdesátých letech dokumentovala undergroundovou hudební a uměleckou scénu, která prožívala tvůrčí rozmach. Helena se stala členkou umělecké skupiny *Křížovnická škola čistého humoru bez vtipu*, která žila intenzivním tvořivým duchem. Její fotografie byly vystaveny na první veřejné výstavě skupiny v prosinci 1991 v Praze.

V roce 1977 opustila Československo, poté co její manžel Paul Wilson, kanadský občan, překladatel a publicista, člen rockové kapely *The Plastic People of the Universe*, byl vyhoštěn ze země. Během jejich krátkého pobytu v Londýně Paul založil hudební společnost *Boží mlýn* a vydal desky české undergroundové hudby a dokumentární knihu *Merry Ghetto (Veselé ghetto)* o české undergroundové kultuře s Heleninými fotografiemi z tohoto prostředí.

Usadili se v Torontu, narodil se jim syn a Helena začala nezávisle pracovat na uměleckém dokumentu pro tisk, portréty, knižní obálky, reklamy a architekturu. Její práce se objevily v mnoha známých kanadských uměleckých časopisech a publikacích. Dokumentace domorodého umění ji přivedla k hlubšímu zájmu o domorodou indiánskou kulturu.



Navštěvovala domorodé obyvatelstvo, rezervace, hlavně v Ontariu, fotografovala umělce, jejich prostředí, rodiny, přátele, slavnosti *pow-wows* a trhy indiánského umění.

V roce 1982 obdržela Helena *Canada Council Grant* pro studium domorodých umělců při práci. Výstava měla velmi pozitivní ohlas v jejich komunitě a vedla k podpoře několika veřejných výstav.

„Chtěla jsem nějak zachytit duch jejich kulturního a politického obrození, kterým původní obyvatelé Kanady v osmdesátých letech procházeli. Přála jsem si ukázat kanadské veřejnosti, která k tomu byla lhostejná, tváře a charakteru indiánských umělců, které jsem viděla jako hnací sílu v jejich snaze se dostat z izolace a otevřít světu jejich tradiční duchovní život spojený s cykly přírody, plný legend a bájí.“

art
ca
na
da
5